

ДИОНИС ТАНАСОГЛУ – ЗАВЕДУЮЩИЙ СЕКТОРОМ ШКОЛ МИНИСТЕРСТВА ПРОСВЕЩЕНИЯ МОЛДАВСКОЙ ССР И ЕГО ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОТКРЫТИЮ ГАГАУЗСКИХ ШКОЛ В 1957–1961 ГГ.

С.С. БУЛГАР,

доктор истории, ст. н. исследователь,
зав. отделом истории и этнографии
Научно-исследовательского центра Гагаузии
им. М.В. Маруневич,

1957–1961 гг. – это период возрождения гагаузского языка, литературы и культуры в целом, неразрывно связан с именем Диониса Танасоглу. Научный сотрудник Института школ Молдавской ССР Д. Танасоглу по поручению министра просвещения Молдавской ССР Е.С. Постового провел большую подготовительную работу: 6 февраля 1957 г. представил справку «Гагаузы» [3, лл. 1-6] по истории гагаузов, 26 февраля 1957 г. – справку «Гагаузские населенные пункты» [там же, лл. 7-9] на территории МССР, состоящие из пяти районов: Чадыр-Лунгского, Комратского, Вулканештского, Тараклийского и Романовского; гагаузские поселения на территории Одесской обл., Украинской ССР. В этот период Д.Н. Танасоглу занимал должность зав. сектором школ для детей-гагаузов Министерства просвещения Молдавской ССР. 23 июля 1960 г. Д.Н. Танасоглу представил справку «Школы с гагаузским контингентом учащихся» [там же, л. 13-15] по Чадыр-Лунгскому (36 школ), Комратскому (28 школ), Тараклийскому (20 школ), Вулканештскому (15 школ), Кагульскому (1 школа), Чимишлийскому (1 школа) районам.

16 июля 1957 г. Бюро ЦК КП Молдавии одобрило проект Указа Президиума Верховного Совета республики об утверждении алфавита гагаузской письменности на основе графики русского языка. 30 июля 1957 г. Президиум Верховного Совета МССР издал Указ «О введении письменности для гагаузского языка» [2, л. 1]; еще ранее был выпущен первый номер газеты на гагаузском языке – приложение к республиканской газете «Молдова Социалистэ». 16 ноября 1957 г. Совет Министров Молдавской ССР принял Постановление № 454 «О мерах по улучшению обучения детей гагаузской национальности» [3, л. 25]. Правительственное решение предусматривало разработку гагаузской письменности на основе традиционной у гагаузов кириллической графики, организацию школьного обучения на гагаузском языке, изучение гагаузского языка как учебной дисциплины, подготовку педагогов для преподавания на гагаузском языке в начальной и средней школе, организации научных исследований в сфере гагаузского языка, истории и культуры гагаузов, развитие периодической печати и книгоиздания на гагаузском языке, а также целевое финансирование всех этих программ [там же, лл. 16-18]. А 25 декабря 1957 г. – «Справка о мерах по развитию национальной культуры гагаузов, проживающих на территории Молдавской ССР» [там же, лл. 16-21].

Особенность ситуации с организацией школьного образования на гагаузском языке заключалась в том, что в согласно конституции СССР 1936 г. считалось, что национальный вопрос в СССР был решен. Для 56 ранее бесписьменных народов в СССР была создана письменность, появилась возможность вести обучение на родном языке [10]. Поэтому проблема гагаузской письменности и школьного образования вызывала у партийного руководства Молдавской ССР определенное недопонимание важности вопроса. В период с 1946 по 1957 гг. в вопросах национальной культуры и языка гагаузов мало что было сделано. И только начиная с 1952 г., когда председателем колхоза им. Кирова Чадыр-Лунгского района МССР был избран Топчу И.Д., о гагаузах заговорили на самом верху. Никита Сергеевич Хрущев 22 мая 1957 г. в Ленинграде в своей речи отметил, что «Колхоз имени Кирова Молдавской ССР (председатель тов. Топчу) в 1956 году получил на сто гектаров земли 40,9 центнера мяса, в 1957 году обязуется произвести 110 центнеров и в 1960 году – 180 центнеров. Рост – в четыре с половиной раза» [5]. После этого выступления Хрущева дело с организацией гагаузских школ в Молдавской ССР сдвинулось с места. Активное участие в организации

школьного образования на гагаузском языке принимали: министр просвещения Молдавской ССР Евгений Семенович Постовой, председатель Верховного Совета Молдавской ССР в 1951–1963 гг. Иван Сергеевич Кодица, первый секретарь ЦК КП(б) Молдавской ССР Григорий Николаевич Коваль, первый секретарь ЦК КП(б) Молдавской ССР в 1952–1952 гг. Дмитрий Спиридонович Гладкий, первый секретарь ЦК КП(б) Молдавской ССР в 1954–1961 гг. Зиновий Тимофеевич Сердюк. Министр просвещения Молдавской ССР Постовой Е. писал: «В условиях советского строя все народы нашей страны обрели и развили свою государственность, высоко подняли экономику и культуру, получили право на образование. В прямой зависимости от решения вопроса национальной политики в нашей стране находится и вопрос о национальных языках. В семье советских народов все национальные языки равноправны и пользуются уважением, независимо от того, являются ли они языками больших или малых народов» [9].

Проблема школьного образования на родном языке по сей день является актуальной для гагаузов. Поэтому научные исследования темы национального возрождения периода «хрущевской оттепели» 1958–1961 гг. являются важным для понимания этого процесса с точки зрения национальной истории гагаузов.

50-е годы XX в. в истории гагаузского народа являются важнейшим периодом развития культуры и образования, а также подъема национального самосознания. Впервые в истории народа на государственном уровне было организовано школьное образование на гагаузском языке. Школьное образование на родном языке предназначено давать знания и участвовать в формировании личности с учетом национально-культурного развития общества. Проникшись уважением к языку, истории и духу своего народа, юное поколение осознает многообразие и равноценность истории и культуры других народов. Таким образом, становится возможным приобщение детей к культуре других народов и к общечеловеческим ценностям. Русский ученый А.Д. Градовский в начале XX века писал: «Человек, лишенный чувства национальности, неспособен к разумной духовной жизни...» [8, с. 263]. Главной мыслью ученого было то, что приобщение к духовно-нравственным традициям своего народа должно происходить на его родном языке. Школьное обучение на родном языке и восприятие национальной культуры образует целостное явление, которое делает людей из простого населения народом [4, с. 7-8].

История развития образования и культуры каждого народа имеет свои особенности. Известный историк И. И. Мещерюк писал по этому поводу: «Только теперь стало возможным осуществление ленинской национальной политики и в отношении гагаузов. Стараниями презренного Л. Берии и его приспешников ленинское решение вопроса о гагаузах было задержано и, вследствие этого, они не получили ни своей письменности, ни школ на родном языке» [1, л. 25].

История данного вопроса такова: осенью 1946 г. Президиум Академии наук СССР создал научную комиссию по гагаузоведению с целью разработки письменности для гагаузского языка и исследования истории и культуры гагаузов. Через полтора года комиссия представила проект разработанного алфавита гагаузского языка, который, однако, не был реализован. Только в 1957 г. был поднят вопрос о создании гагаузской письменности, и 30 июля Президиум Верховного Совета Молдавской ССР издал указ «О введении письменности для гагаузского языка». Алфавит был создан на основе русского кириллического письма без дополнительных букв, специфических для гагаузского языка. Недостатки нового алфавита проявились при выпуске газеты-листка на гагаузском языке – приложения к газете «Молдова Сочалистэ».

В августе того же года научный сотрудник сектора тюркских языков Института языкознания Академии наук СССР Л. А. Покровская разработала рекомендации по улучшению алфавита и, совместно с Д.Н. Танасоглу, составила «Правила орфографии и пунктуации гагаузского языка», которые были утверждены 29 ноября 1957 г. Алфавит на основе кириллицы действовал с 1958 г. по 1995 г., пока не был осуществлен переход на латиницу.

Появление алфавита позволило приступить к обучению детей на родном языке. В 1958 г. впервые на государственном уровне был решен вопрос об использовании гагаузского языка в системе образования – открылись первые гагаузские школы. В соответствии с Постановлением № 454 Совета Министров Молдавской ССР «О мерах по улучшению обучения детей гагаузской национальности», предусматривалось осуществлять обучение с подготовительного по третий класс на родном языке, при этом предписывалось изучать русский язык как учебный предмет со второго полугодия подготовительного класса. В средней школе предполагалось осуществлять обучение на русском языке, изучая гагаузский язык в качестве учебного предмета.

Как следует из справки, составленной заведующим отделом науки, школ и культуры ЦК КП Молдавии К. Ильяшенко, в 1957 г. в 36 школах для гагаузов обучались 14 420 учащихся-гагаузов [4, с. 44], а в 1958 г. количество школ увеличилось до 38, а учащихся – до 14 500 [7, с. 117]. Одновременно с введением обучения на родном языке был сделан акцент на проведение культурно-массовой работы среди гагаузского населения с привлечением школьников и молодёжи к участию в художественной самодеятельности на родном языке.

При Молдавском филиале Академии наук СССР и НИИ школ был создан сектор гагаузского языка, в котором, под руководством Д.Н. Танасоглу, разрабатывались образовательные программы, учебные материалы и методики обучения гагаузскому языку.

Для обеспечения учебного процесса в течение нескольких лет были подготовлены букварь и учебники гагаузского языка, переведён на гагаузский язык учебник арифметики; для старших классов были написаны учебники «Гагаузский язык (фонетика и морфология)».

К началу обучения школьников на гагаузском языке в Молдавской ССР имелось 150 учителей-гагаузов, однако это не означало, что все они могли преподавать родной язык. Подготовку учителей гагаузского языка осуществляло Кагульское педагогическое училище, которое с 1956 г. принимало абитуриентов на указанную специальность [4, с. 43]. Также были организованы курсы по ускоренной подготовке учителей гагаузского языка. Поскольку к реализации этих мер приступили с некоторым опозданием, недостаточная методическая подготовка учителей не могла не сказаться на качестве обучения гагаузскому языку.

Одновременно с этим, активное использование родного языка в качестве языка обучения в 1957–1961 гг. привело к ухудшению ситуации с изучением русского языка, который был необходим выпускникам школ для получения дальнейшего образования в техникумах, училищах и вузах. В связи с этим, «процесс внедрения школьного образования на гагаузском языке при первом удобном случае руководством Молдавской ССР был приостановлен с соблюдением всех формальностей» [там же, с. 73-74] – в 1959-1960 г. были проведены родительские собрания и собраны заявления от родителей о переводе детей в русскоязычные классы, а со второго полугодия 1960-1961 учебного года в национальных гагаузских школах было прекращено обучение на родном языке [6, с. 228-229]. Но имя Диониса Николаевича Танасоглу стало известно всем гагаузам именно в 50-е годы XX в.

Библиография:

1. Архив общественно-политических организаций Республики Молдова (АСПОРМ). Ф. 51. Оп. 17. Ед. хр. 203, коробка 25 «Отдел науки, школ и культуры. «Материалы о создании гагаузской письменности. 1957 г.». Письмо И. Мещерюка в ЦК КП Молдавии от 16 авг. 1956 г.
2. АСПОРМ. Ф. 51, оп. 20, ед. хр. 279, коробка 31 «Отдел науки, школ и культуры. Справки, докладные записки, информация об обучении гагаузов. 1960 г.».
3. АСПОРМ. Ф. 51, оп. 21, ед. хр. 283, коробка 32 «Отдел науки, школ и культуры. Сведения о гагаузах. 1957 г.».
4. Булгар С.С., Константинова И.А. Гагаузские школы в Молдавской ССР в 1957-1961 гг.: история и документы. – Комрат: Н.-и. центр Гагаузии им. М.В. Маруневич, 2019. - 192 с.
5. В ближайшие годы догнать Соединенные Штаты Америки по производству мяса, масла и молока на душу населения (Из речи тов. Н.С. Хрущева на совещании работников сельского хозяйства областей и автономных республик Северо-Запада РСФСР в г. Ленинграде 22 мая 1957 г.) // Советская Молдавия. Газета. - 1957 г. - № 120. - 24 мая.
6. Воевода Е.В., Мутаф Г.Н. Обучение гагаузскому языку: история и современность // ЦИТИСЭ. - 2020. - № 2. - С. 225-233.

7. Гагаузы / Отв. ред.: М.Н. Губогло, Е.Н. Квилинкова; Ин-т этнологии и антропологии им. Н.Н. Миклухо-Маклая РАН. Ин-т культурного наследия АН Молдовы. - М.: Наука, 2011. - 615с.
8. Градовский А.Д. Собрание сочинений. Т. 6. - СПб, 1901. - 635 с.
9. Постовой Е. Важный вклад в развитие культуры гагаузского народа // Советская Молдавия. Газета. - 1957 г. - № 216. - 14 сентября.
10. https://constitution.garant.ru/history/ussr-rsfsr/1936/red_1936/3958676/ Конституция (Основной закон) Союза Советских Социалистических Республик (утверждена постановлением Чрезвычайного VIII Съезда Советов Союза Советских Социалистических Республик от 5 декабря 1936 г.)